



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

## **BARELLA A CUCCHIAIO SCOOPING STRETCHER CIVIÈRE DE RELEVAGE CAMILLA A CUCCHARA SCHAUFELTRAGHE MACA TIPO CONCHA**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

REF

**WSX-E3 (34103)**



Jiangyin EVERIS Medical Equipment Co., Ltd.  
No.1001, Chengyang Road, Jiangyin City,  
Jiangsu Province, P.R. China  
Made in China

EC REP

Share Info Consultant Service LLC Repräsentanzbüro.  
Heerdtter Lohweg 83, 40549 Dusseldorf

Importato per / Imported for / Importé pour /  
Importado para / importiert für / Importado para:

**Gima S.p.A.**

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

MD



Fig. 1

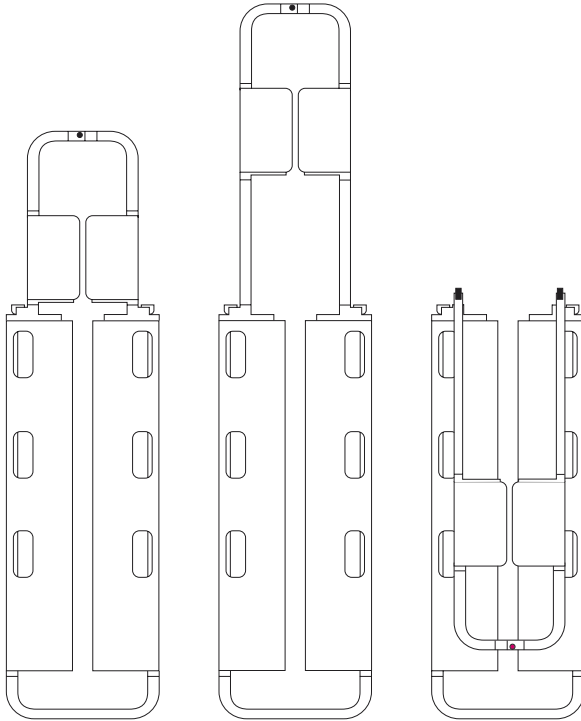
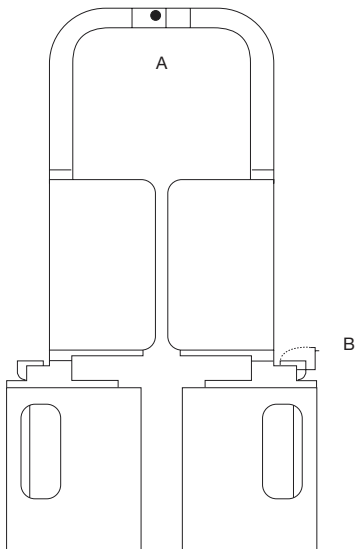


Fig. 2



## CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

DATI DIMENSIONALI	
Lunghezza estensione minima	1710 mm
Lunghezza estensione massima	2060 mm
Lunghezza piegata	1216 mm
Larghezza	432 mm
Spessore e barella piegata	100 mm
Peso	8,5 kg
Portata	159 kg

La barella atraumatica è realizzata quasi interamente in alluminio anticorrosione anodizzato adatto per resistere alla corrosione e nel contempo per garantire la necessaria robustezza e leggerezza all'insieme.

Gli elementi portanti sono costruiti utilizzando tubolari estrusi sempre in alluminio, di dimensioni opportune per sopportare le sollecitazioni causate dall'uso. Le varie parti sono assemblate mediante rivetti in acciaio e nei punti meno sollecitati da rivetti in alluminio. I ganci di chiusura sono in ferro zincato e sono stati progettati per garantire la massima sicurezza ed impedire aperture accidentali.

Scomponibile longitudinalmente in due parti speculari, è dotata di un sistema di allungamento con relativi sistemi di bloccaggio per adattarla all'altezza del paziente e viene fornita con un set di 3 cinture di sicurezza.

**LE CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE DELLA BARELLA ATRAUMATICA RISPONDONO A QUANTO PREVISTO DALLA NORMA TECNICA UNI EN 1865-1:2015**

**TUTTE LE PROVE MECCANICHE CHE NE ATTESTANO L'IDONEITÀ SONO STATE EFFETTUATE PRESSO UN ORGANISMO NOTIFICATO PER LA CERTIFICAZIONE "CE".**

## ISTRUZIONE D'USO

Per caricare il ferito occorre sganciare uno o entrambi i giunti in fusione di alluminio posti alle estremità della barella. Questa operazione si effettua premendo a fondo il pulsante A.

Si allargano le parti mobili della barella e si collocano sotto l'infortunato, quindi si richiudono facendo attenzione che i ganci di chiusura siano saldamente ancorati; si deve sentire il caratteristico suono dello scatto metallico. (vedi fig. 2).

Per adattare la lunghezza della barella all'altezza del paziente occorre sollevare la levetta B come indicato nella fig. 2, estrarre la parte superiore scorrevole della barella sino al punto desiderato, quindi riportare alla posizione iniziale la levetta B assicurandosi che i perni di fermo siano entrati correttamente nei fori di arresto. Prima di movimentare il paziente è consigliabile assicurarla con tre cinghie di fissaggio, collocate rispettivamente a livello del torace, bacino e alcuni centimetri sopra il ginocchio.

La barella può essere riposta o in estensione minima o piegata, in questo caso basta sfilare completamente la parte scorrevole e ripiegarla.

Si rammenta che la barella deve essere impugnata unicamente utilizzando le maniglie ricavate lateralmente, qualsiasi altro modo di impiego potrebbe essere pericoloso per il paziente e causare danni alla barella.

Per la pulizia della barella è consigliato l'uso di acqua e sapone o di un disinfettante non aggressivo. Evitare assolutamente di utilizzare prodotti acidi, alcalini o solventi come ad esempio l'acetone o il diluente.












Saltuariamente sarebbe opportuno lubrificare con grasso di vaselina (in quantità minima) i tubi di scorrimento.

**ATTENZIONE:** l'uso della barella deve essere riservato a personale esperto. Non consentire a persone non addestrate di aiutare durante l'uso del dispositivo, poiché potrebbero causare lesioni al paziente o a se stessi.

- Prima di ogni utilizzo verificare sempre l'integrità del dispositivo. In caso di anomalie o danni che possano compromettere la funzionalità e la sicurezza del dispositivo, quindi del paziente e dell'operatore, è necessario togliere immediatamente il dispositivo dal servizio.
- Nel caso di ravvisato malfunzionamento del dispositivo, è necessario utilizzare immediatamente un prodotto analogo, al fine di garantire la continuità delle operazioni di soccorso.
- È vietato l'impiego del dispositivo per qualsiasi altro utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale.
- Non alterare o modificare arbitrariamente il dispositivo; la modifica potrebbe provocarne il funzionamento imprevedibile e danni al paziente o ai soccorritori.
- Il dispositivo non deve subire alcuna manomissione (modifica, ritocco, aggiunta, riparazione), in caso contrario si declina ogni responsabilità sul funzionamento corretto o su eventuali danni provocati dal dispositivo stesso; inoltre si rendono nulle la certificazione CE e la garanzia del prodotto.

## CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Conservare in luogo fresco ed asciutto		Leggere le istruzioni per l'uso
	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745		Conservare al riparo dalla luce solare		Codice prodotto
	Fabbricante		Dispositivo medico		Data di fabbricazione
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea		Numero di lotto		

## SPECIFICATIONS

SIZES	
Lenght minimum extension	1710 mm
Lenght maximum extension	2060 mm
Lenght folded	1216 mm
Width	432 mm
Thickness folded	100 mm
Weight	8,5 kg
Loading capacity	159 kg

The atraumatic stretcher is made almost entirely of anodized anticorrosal aluminum suitable for resisting corrosion and at the same time to ensure the necessary strength and lightness of the whole.

The load-bearing elements are built using extruded aluminum tubes, of suitable dimensions to withstand the stresses caused by use. The various parts are assembled by means of steel rivets and in the least stressed points by aluminum rivets. The closing hooks are in galvanized iron and have been designed to ensure maximum safety and prevent accidental opening.

It can be divided longitudinally into two mirror parts, it is equipped with an extension system with relative locking systems to adapt it to the patient's height and is supplied with a set of 3 safety belts.

**THE CONSTRUCTIVE FEATURES OF THE ATRAUMATIC STRETCHER MEET THE REQUIREMENTS OF THE TECHNICAL STANDARD UNI EN 1865-1: 2015 AND ALL TECHNICAL TESTS HAVE BEEN DONE BY A NOTIFIED ORGANISATION WHO ISSUE THE "CE" CERTIFICATES.**

## INSTRUCTIONS

To load the injured person, one or both of the cast aluminum joints at the ends of the stretcher must be released. This operation is carried out by fully pressing button A. Open the stretcher and slide it under the patient, when closing the two poles, clic the shutters release as shown in fig. 2 and pay attention that the shutters are well closed.

To regulate the poles lenght rotate the small lever B up to 90° as fig. n. 2 and pull the poles as much as needed, then secure the small lever B and be sure that it reaches the catch holes.

Before moving the patient, it is advisable to secure him/her with the three fixing straps, located respectively at the level of the chest, of the pelvis and a few centimetres above the knee.

The stretcher can be stored open when at the minimum extension or folded in two.

To folded it, should pull completely the poles and bend them as seen in fig. 1.

For a correct use when lifting a patient, the stretcher should be pulled by the obtained sideways handles and not by the poles which could be dangerous for the patient and damage the stretcher.

To clean the stretcher use soap and water and/or eventually a suitable disinfectant.












At irregular intervals it would be convenient to oil the sliding poles with a little vaseline grease.

**CAUTION:** the utilisation of the stretcher should be done by skilled staff. Do not allow untrained persons to help during the use of the device, as they could cause injury to the patient or to themselves.

- Always check the integrity of the device before each use. In case of anomalies or damages which could compromise the functionality and safety of the device, and therefore of the patient and the operator, it is necessary to immediately remove the device from service.
- Should the device be malfunctioning, it is necessary to immediately use a similar product, in order to guarantee the continuity of the rescue operations.
- It is forbidden to use the device for any use other than that described in this manual.
- Do not alter or modify the device arbitrarily; modifications could cause unpredictable operation and damage to the patient or rescuers.
- The device must not be tampered with in any way (modification, adjustment, addition, repair), otherwise we are no longer responsible for its correct operation or for any damage caused by the device itself; furthermore, the CE certification and the product warranty are invalidated

## GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

	Caution: read instructions (warnings) carefully		Keep in a cool, dry place		Consult instructions for use
	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745		Keep away from sunlight		Product code
	Manufacturer		Medical Device		Date of manufacture
	Authorized representative in the European community		Lot number		

## SPECIFICATIONS

DIMENSIONES	
Longitud extension min	1710 mm
Longitud extension max	2060 mm
Longitud doblada	1216 mm
Anchura	432 mm
Espesor de la camilla Doblada	100 mm
Peso	8,5 kg
Alcance	159 kg

Le brancard atraumatique est réalisé presque entièrement en aluminium anticorrosion anodisé apte à résister à la corrosion et en même temps à assurer la solidité et la légèreté nécessaires de l'ensemble.

Les éléments porteurs sont construits à l'aide de tubes en aluminium extrudé, de dimensions adaptées pour résister aux contraintes liées à l'utilisation. Les différentes pièces sont assemblées au moyen de rivets en acier et aux points les moins sollicités par des rivets en aluminium. Les crochets de fermeture sont en fer galvanisé et ont été conçus pour assurer une sécurité maximale et éviter toute ouverture accidentelle.

Il peut être divisé longitudinalement en deux parties de miroir, il est équipé d'un système d'extension avec des systèmes de verrouillage relatifs pour l'adapter à la taille du patient et est fourni avec un jeu de 3 ceintures de sécurité

**LES CARACTÉRISTIQUES CONSTRUCTIVES DU BRISEUR ATRAUMATIQUE RÉPONDENT AUX EXIGENCES DE LA NORME TECHNIQUE UNI EN 1865-1: 2015 ET TOUS LES ESSAIS TECHNIQUES ONT ÉTÉ EFFECTUÉS PAR UN ORGANISME NOTIFIÉ QUI DELIVRE ÉGALEMENT LES CERTIFICATS "CE".**

## UTILISATION

Pour charger la personne blessée, un ou les deux joints en fonte d'aluminium aux extrémités de la civière doivent être libérés. Cette opération est effectuée en appuyant à fond sur le bouton A. Ouvrir le brancard et glisser les deux parties de chaque côté sous le patient. À la fermeture des deux côtés enclencher les verrous comme indiqué fig. 2 et vérifier la bonne fermeture. Pour régler la longueur tourner le petit levier B de 90° comme fig. 2 et tirer les deux tubes aussi loin que nécessaire, enclencher ensuite le levier B dans les trous de retenu.

Nous conseillons, avant de déplacer le patient, de le sécuriser avec les trois sangles de fixation placées respectivement au niveau du thorax, du bassin et légèrement au-dessus du genou.

Le brancard peut être rangé en position plat ou plié en deux. Pour plier le brancard, tirer au maximum les deux tubes et plier ensuite comme indiqué fig. 1.

Pour une utilisation correcte le brancard doit être soulevé par les poignées se trouvant de chaque côté de brancard et non pas par les tubes à ses extrémités. Ceci peut être dangereux pour le blessé et endommager le brancard.

Pour nettoyer la civière nous conseillons d'utiliser de l'eau et du savon ou un désinfectant non agressif. Il est strictement interdit d'utiliser des produits acides, alcalins ou des solvants comme l'acétone ou le diluant.












À des intervalles régulières il est recommandé de huiler les deux tubes d'extension avec un peu de graisse de vaseline.

**MISE EN GARDE:** l'utilisation du brancard doit être faite par du personnel qualifié. Ne permettez pas à des personnes non formées d'aider à l'utilisation de l'appareil, car elles pourraient causer des blessures au patient ou à elles-mêmes.

- Vérifier, avant chaque utilisation, l'intégrité du dispositif. En cas d'anomalies ou de dommages pouvant compromettre le fonctionnement et la sécurité du dispositif, et par conséquent du patient et du secouriste, il ne faut pas utiliser le dispositif.
- En cas de dysfonctionnement évident du dispositif, il est nécessaire d'utiliser un autre produit équivalent pour pouvoir poursuivre les opérations de secours.
- Il est interdit d'utiliser le dispositif pour une quelconque autre utilisation différente de celles indiquées dans ce manuel.
- Il ne faut pas altérer ni modifier arbitrairement le dispositif, toute modification pourrait en provoquer le fonctionnement imprévisible et des dommages aux patients et aux secouristes.
- Le dispositif ne doit, pour aucune raison, être modifié (modification, retouche, implémentation, réparation), dans le cas contraire, nous déclinons toute responsabilité sur le fonctionnement correct ou sur les éventuels dommages provoqués par le dispositif lui-même ; la certification CE et la garantie du produit sont annulées.

## CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)		À conserver dans un endroit frais et sec		Consulter les instructions d'utilisation
	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745		À conserver à l'abri de la lumière du soleil		Code produit
	Fabricant		Dispositif médical		Date de fabrication
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne		Numéro de lot		

## CARACTERÍSTICAS DE FABRICACION

DIMENSIONES	
Longitud extension min	1710 mm
Longitud extension max	2060 mm
Longitud doblada	1216 mm
Anchura	432 mm
Espesor de la camilla Doblada	100 mm
Peso	8,5 kg
Alcance	159 kg

La camilla atraumática está fabricada casi en su totalidad en aluminio anticorrosal anodizado apto para resistir la corrosión y al mismo tiempo para asegurar la necesaria solidez y ligereza del conjunto.

Los elementos portantes se construyen mediante tubos de aluminio extrusionado, de dimensiones adecuadas para soportar las tensiones provocadas por el uso. Las distintas piezas se ensamblan mediante remaches de acero y en los puntos menos solicitados mediante remaches de aluminio. Los ganchos de cierre son de hierro galvanizado y han sido diseñados para garantizar la máxima seguridad y evitar aperturas accidentales.

Se puede dividir longitudinalmente en dos partes de espejo, está equipado con un sistema de extensión con sistemas de bloqueo relativo para adaptarlo a la altura del paciente y se suministra con un juego de 3 cinturones de seguridad.

**LAS CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS DE LA CAMILLA ATRAUMÁTICA CUMPLEN CON LOS REQUISITOS DE LA NORMA TÉCNICA UNI EN 1865-1: 2015.**

**TODAS LAS PRUEBAS MECANICAS QUE ATESTAN LA IDONEIDAD HAN SIDO EFECTUADAS POR PARTE DE UN ORGANISMO RECONOCIDO PARA LA CERTIFICACION "CE".**

### MODO DE EMPLEO

Para cargar a la persona lesionada, se debe soltar una o ambas juntas de aluminio fundido en los extremos de la camilla. Esta operación se realiza presionando a fondo el botón A. Se ensanchan las partes móviles de la camilla y se colocan bajo del herido, luego se vuelven cerrar fijándose que los ganchos de cierre sean establemente anclados: se tiene que oír el característico sonido del disparo metálico (ver. figura 2).

Para adaptar la longitud de la camilla a la largura del herido es necesario levantar la palanchilla B (ver figura 2), extraer la parte superior suelta de la camilla hasta el punto deseado, luego traer de nuevo la palanchilla B en la posición inicial asegurándose que los pernios de parado han entrado correctamente en los agujeros de parada.

Antes de desplazar al paciente se recomienda sujetarle con tres correas de fijación, situadas respectivamente a nivel del tórax, de la pelvis y algunos centímetros por encima de la rodilla.

La camilla puede ser colocada de nuevo en extensión mínima o doblada (en este caso es suficiente desfilarse completamente la parte suelta y doblarla).

Recordarse que la camilla tiene que ser empujada únicamente utilizando los picaportes laterales, cualquier otro uso podría hacer daños al herido y danar la camilla.

Para limpiar la camilla se recomienda utilizar agua y jabón o un desinfectante no agresivo. Evitar el uso de productos ácidos, alcalinos o solventes como por ejemplo acetona o diluyente.

De vez en cuando sería oportuno lubricar con grasa de vaselina (cantidad mínima) los tubos sueltos.

**PRECAUCIÓN:** el uso de la camilla es reservado a personal expertos. No permita que personas no capacitadas ayuden durante el uso del dispositivo, ya que podrían causar lesiones al paciente o a sí mismos.

- Antes de cada uso comprobar siempre la integridad del dispositivo. En caso de anomalías o daños que puedan comprometer la funcionalidad y la seguridad del dispositivo y, por lo tanto del paciente y del operador, el dispositivo deberá ponerse inmediatamente fuera de servicio.

- En caso que se presente nuevamente un mal funcionamiento del dispositivo, es necesario utilizar inmediatamente un producto con características similares, para poder garantizar la continuidad de las operaciones de primeros auxilios.












- Está prohibido utilizar el dispositivo para cualquier otro uso diferente de aquel que se describe en el presente manual.

- No alterar ni modificar de forma arbitraria el dispositivo; cualquier modificación podría provocar el funcionamiento imprevisible y daños al paciente o a los socorredores.

- El dispositivo no debe sufrir ninguna alteración (modificación, retoque, añadido, reparación), en caso contrario la empresa fabricante se exime de cualquier responsabilidad sobre su correcto funcionamiento o sobre posibles daños provocados por el dispositivo; además las certificaciones CE y la garantía del producto se anularán.

### CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente		Conservar en un lugar fresco y seco		Consultar las instrucciones de uso
	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745		Conservar al amparo de la luz solar		Código producto
	Fabricante		Producto sanitario		Fecha de fabricación
	Representante autorizado en la Comunidad Europea		Número de lote		

## KONSTRUKTIONSEIGENSCHAFTEN

ABMESSUNGEN	
Erstreckungslaenge min	1710 mm
Erstreckungslaenge max	2060 mm
Gefaltene Laenge	1216 mm
Breite	432 mm
Dicke bei zugeklappter Tragbahre	100 mm
Gewicht	8,5 kg
Belastbarkeit	159 kg

Die atraumatische Trage besteht fast ausschließlich aus eloxiertem antikorrodalem Aluminium, das korrosionsbeständig ist und gleichzeitig die notwendige Festigkeit und Leichtigkeit des Ganzen gewährleistet.

Die tragenden Elemente bestehen aus stranggepressten Aluminiumrohren mit geeigneten Abmessungen, um den durch den Gebrauch verursachten Belastungen standzuhalten. Die verschiedenen Teile werden mittels Stahlmieten und an den am wenigsten belasteten Stellen mit Aluminiummieten zusammengebaut. Die Verschlusslaken sind aus verzinktem Eisen und wurden entwickelt, um maximale Sicherheit zu gewährleisten und ein versehentliches Öffnen zu verhindern.

Es kann in Längsrichtung in zwei Spiegelteile unterteilt werden, ist mit einem Verlängerungssystem mit relativen Verriegelungssystemen ausgestattet, um es an die Körpergröße des Patienten anzupassen, und wird mit einem Satz von 3 Sicherheitsgurten geliefert.

**DIE KONSTRUKTIVEN EIGENSCHAFTEN DES ATRAUMATISCHEN STRETCHERS ERFÜLLEN DIE ANFORDERUNGEN DES TECHNISCHEN STANDARD UN EN 1865-1: 2015. ALLE MECHANISCHE PRUEFUNGEN, DIE TAUGLICHKEIT BE-SCHIEINIGEN WURDEN BEI EINER "CE" ANERKANNTEN PRUEFSTELLE DURCHGEFUEHRT.**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Um die verletzte Person zu belasten, müssen eine oder beide Aluminiumgussverbindungen an den Enden der Trage gelöst werden. Dieser Vorgang wird durch vollständiges Drücken der Taste A ausgeführt. Die beweglichen Teile der Tragbahre breiten sich aus und werden unterhalb dem Verletzten geschoben, danach werden sich diese wieder schliessen, darauf achten dass die Schliesshaken festen Sitz haben; man muss den typischen metallischen Schliesston hoeren (siehe Bild 2).

Um die Laenge der Tragbahre der Patienthoehe anzupassen muss der Hebel B wie im Bild 2 angehoben werden. Das obere Teil der Tragbahre so weit wie notwendig herausziehen und den Hebel B wieder zuruckdrucken und darauf achten dass die Haltezapfen in den diesbezuglichen Haltebohrungen eingedrungen sind.

Bevor der Patient bewegt wird, sollte er mit den drei Gurten, die sich entsprechend auf der Hoehe der Brust, des Beckens und einige Zentimeter über dem Knie befinden, befestigt werden.

Die Tragbahre kan sowohl in der min Erstraeckungslaenge oder auch gefaltet aufbewahr werden. In diesem letzten Fall ist es ausreichend wenn der ausziehbare tell herausgezogen wird und danach das ganze zusammengefaltet wird.

Es wird darauf hingewiesen dass die Tragbahre nur bei den vorgesehenen Handgriffen getragen werden kann. Jede andere Handhabung koennte die Tragbahre zerstieren und dem Patient Schaeden bewirken.

Für die Reinigung der Tragbahre wird die Verwendung von Wasser und Seife oder eines nicht aggressiven Desinfektionsmittels empfohlen. Die Verwendung von sauren, alkalischen und Lösungsmittelhaltigen Produkten, wie Aceton oder Verdünnern, muss vermieden werden.












Wenn noetig ist es ratsam manchmal mit Vaselin fett (geringe Menge) die gleitenden Tuben zu schmieren.

**ACHTUNG:** Die Bedienung der Tragbahre sollte immer nur von dafür bestimmten und erfahrenem Personal ausgeführt werden. Lassen Sie nicht zu, dass ungeschulte Personen beim Gebrauch des Geräts helfen, da dies zu Verletzungen des Patienten oder sich selbst führen kann.

- Vor jedem Gebrauch muss die Integrität der Vorrichtung überprüft werden. Bei Anomalien oder Schäden, die die Funktionalität und Sicherheit der Vorrichtung, also des Patienten und der Rettungskräfte, beeinträchtigen könnten, muss die Tragbahre sofort aus dem Einsatz genommen.
- Sollte sich herausstellen, dass die Tragbahre nicht ordnungsgemäß funktioniert, muss umgehend ein ähnliches Produkt zum Einsatz kommen, damit die Kontinuität der Rettungsmaßnahmen gewährleistet ist.
- Die Verwendung der Vorrichtung auf eine jegliche andere Weise als die im vorliegenden Handbuch beschriebene, ist verboten.
- Die Vorrichtung darf nicht willkürlich verändert oder modifiziert werden. Die Änderung könnte zu einer unvorhersehbaren Funktionsweise führen und folglich den Patienten oder die Rettungskräfte verletzen.
- Die Vorrichtung darf in keiner Weise verändert werden (Änderung, Nachbesserung, Ergänzung, Reparatur). Andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung hinsichtlich der korrekten Funktionsweise oder für eventuelle Schäden, die durch die Vorrichtung selbst hervorgerufen wurden. Darüber hinaus werden die CE-Zertifizierung und die Produktgarantie ungültig.

## GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

	Achtung: Anweisungen (Warnings) sorgfältig lesen		An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Gebrauchsanweisung beachten
	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		Erzeugniscode
	Hersteller		Medizinprodukt		Herstellungsdatum
	Autorisierter Vertreter in der EG		Chargennummer		

## ESPECIFICAÇÕES

DIMENSÕES	
Comprimento na extensão mínima	1710 mm
Comprimento na extensão máxima	2060 mm
Comprimento dobrada	1216 mm
Largura	432 mm
Espessura dobrada	100 mm
Peso	8,5 kg
Capacidade de carga	159 kg

A maca atraumática é feita quase inteiramente de alumínio anticorrosivo anodizado adequado para resistir à corrosão e ao mesmo tempo para garantir a resistência e leveza necessárias do conjunto.

Os elementos de suporte de carga são construídos com tubos de alumínio extrudado, de dimensões adequadas para suportar as tensões causadas pelo uso. As várias partes são montadas por meio de rebites de aço e nos pontos menos tensionados por rebites de alumínio. Os ganchos de fechamento são em ferro galvanizado e foram projetados para garantir a máxima segurança e evitar aberturas acidentais.

Pode ser dividido longitudinalmente em duas partes do espelho, é equipado com um sistema extensor com sistemas de travamento relativos para se adaptar à altura do paciente e é fornecido com um conjunto de 3 cintos de segurança.

**AS CARACTERÍSTICAS CONSTRUTIVAS DA MACA ATRAUMÁTICA ATENDEM OS REQUISITOS DA NORMA TÉCNICA UNI EN 1865-1: 2015; TODOS OS TESTES TÉCNICOS FORAM REALIZADOS POR UMA ORGANIZAÇÃO NOTIFICADA EMISSORA DE CERTIFICAÇÃO “CE”.**

## INSTRUÇÕES

Para carregar a pessoa ferida, uma ou ambas as juntas de alumínio fundido nas extremidades da maca devem ser liberadas. Esta operação é realizada pressionando totalmente o botão A. Abrir a maca e deslizar a sob o paciente; ao fechar as duas colunas, os botões de disparo emitem um som de clique, como mostrado na fig. 2. Prestar atenção para que os botões de disparo estejam bem fechados.

Para regular o comprimento das colunas, girar a alavanca pequena B até 90°, como na fig. 2, e puxar as colunas o quanto for necessário. Prender a alavanca pequena B e assegurar-se de que ela alcança os furos de fixação.

Antes de mover o paciente, é aconselhável prendê-lo com as três cintas de fixação, localizadas respectivamente ao nível do peito, pélvis e alguns centímetros acima do joelho.

A maca pode ser armazenada aberta na extensão mínima ou dobrada em dois.

Para dobrá-la, puxar completamente as colunas e curvá-las, conforme a fig. 1.

Para um uso correto ao erguer um paciente, a maca deve ser puxada pelas pegas laterais obtidas, e não pelas colunas, pois isso pode representar um perigo para o paciente e causar danos à maca.

Recomenda-se o uso de água e sabão ou um desinfetante não agressivo para limpar a maca. Nunca utilizar produtos ácidos, alcalinos ou solventes, tais como acetona ou diluente.












Convém lubrificar as colunas deslizantes a intervalos regulares com um pouco de lubrificante à base de vaselina.

**ATENÇÃO:** a maca deve ser usada por profissionais qualificados. Não permita que pessoas não treinadas ajudem durante o uso do dispositivo, pois podem causar lesões ao paciente ou a si mesmas.

- Verifique sempre a integridade do dispositivo antes de cada utilização. Em caso de anomalias ou danos que possam comprometer a funcionalidade e a segurança do dispositivo e portanto do paciente e do operador, é necessário remover imediatamente o dispositivo do serviço.
- No caso do dispositivo apresentar mau funcionamento, é necessário utilizar imediatamente um produto similar para garantir a continuidade das operações de socorro.
- É proibido utilizar o dispositivo para qualquer outro uso diferente do descrito neste manual.
- Não alterar ou modificar o dispositivo arbitrariamente, já que a modificação pode causar o funcionamento imprevisível e danos ao paciente ou aos socorristas.
- O dispositivo não deve ser adulterado de forma alguma (modificação, retoque, adição, reparação), caso contrário, declina-se toda e qualquer responsabilidade pelo funcionamento correto ou por qualquer dano causado pelo próprio dispositivo, além disso, a certificação CE e a garantia do produto ficam nulas.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente		Armazenar em local fresco e seco		Consulte as instruções de uso
	Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745		Guardar ao abrigo da luz solar		Código produto
	Fabricante		Dispositivo médico		Data de fabrico
	Representante autorizado na União Europeia		Número de lote		